

MASERATI
EXCELLENCE THROUGH PASSION



auto-könig

München · Schatzbogen 31 · 089/12 66 20-17
München · Maximiliansplatz 9 · 089/544 790-14
www.maserati-muenchen.de

Käfer


MÜNCHEN DIE ZEITUNG

Genießen, Reisen & Erleben



Geträumte Taten
ANDREAS ESTEVAN SCHREYER

Rüfthof Franzenspassage 089-2426 99 26
BETRAEUMT@TATEN.DE



GARTEN EDEN - GARDASEE

Es ist das 5. Jahr, in dem wir dem Gardasee eine Ausgabe der Käfer-Zeitung widmen. Nicht nur weil wir ihn lieben, auch weil viele Leser genau darüber Neues erfahren möchten. Der Gardasee hat anscheinend nichts von seinem Reiz verloren. Ab Seite 4.

LIEBE LESERIN, LIEBER LESER,



in weniger als einem Monat ist es endlich soweit: Anpfiff für die Fußball Weltmeisterschaft in München. Für Käfer sind die vier Wochen Weltmeisterschaft die größte Herausforderung, der wir uns niemals stellen konnten. Wir haben die große Ehre, im Auftrag der iSe-Hospitality, dem exklusiven Hospitality Vertragspartner der FIFA, die Gastronomie der besonders hochwertigen Hospitality Programme „Sky Box“ und „Elite“ in allen 12 Stadien der FIFA WM 2006™ sowie die Programme „Prestige“ und „Premier“ in München zu betreuen. Darüber hinaus wurde der Käfer Party Service auch mit der gastronomischen Betreuung der Gäste der FIFA sowie des OK FIFA WM 2006 (FIFA Fussball-Weltmeisterschaft 2006 Organisationskomitee Deutschland) beauftragt. Die Vorbereitungen auf diesen gigantischen Auftrag laufen natürlich auf Hochtouren, und wir können es jetzt kaum noch erwarten, dass es endlich losgeht. Auch in unserem Feinkosthaus würdigen wir das größte Sportereignis in Deutschland mit einer exklusiven Auswahl an witzigen Accessoires rund um Ball und Rasen. Aber es gibt diesen Sommer natürlich auch etwas anderes als Fußball. In dieser Ausgabe der Käfer Zeitung widmen wir uns z.B. den schönen Themen Strandmode und Garten. Wir haben für sie viele Anregungen gesammelt, wie Sie am Strand der Blickfang werden oder Sie Ihren Garten wunderschön gestalten können. Um Sie so richtig in Sommerstimmung zu bringen, zeigen wir außerdem die neuesten Cabrios.

Unser Reisetema führt uns wieder einmal an den Gardasee. Ihre zahlreiche positive Resonanz nach dem letzten Special hat uns gezeigt, wie beliebt diese Region ist. Dass es jedoch auch immer neue tolle Dinge zu entdecken gibt, kann unsere Redaktion nach der Recherche nur bestätigen. Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen bei der Lektüre dieser Käfer Zeitung. Ihr Michael Käfer



SOMMEROASEN

Nie ist er uns länger vorgekommen, der Winter. Doch jetzt darf gesät, gesonnt und geplantscht werden, denn ein schöner Sommer ist uns vorhergesagt. Damit er noch schöner wird, werden Balkon, Terrasse und Garten zur grünen Oase umfunktioniert. Leben, träumen und genießen unter blauem Himmel - wir sagen Ihnen, was in ihrem Freiluftdomizil nicht fehlen darf. **Seite 14-15.**



STRANDBEAUTYS

Sexy am Pool, cool auf der Terrasse, frisch aufgestylt am Strand. Unsere Redaktion konnte es kaum erwarten, die neuesten Sommertrends zusammenzutragen, denn auch wir hier wollten nur eines: endlich Sonne. So finden Sie auf den Sommer-Sonne-Strand-Seiten viel Knappes, Buntes, Ausgefallenes, Freches, Undurchsichtiges, Anziehendes - damit alle Sommerfreuden erfüllt werden. **Seite 18-19.**



SHOWROOMS

Wohnen nach Wunsch war noch nie so einfach. Die Kreativität und Innovationsfreude der Designer machen aus Lampen, Schalen, Sesseln und Briefkästen wahre Kunstwerke. Niemand muss sich mit Gewöhnlichem zufrieden geben, mit Standards oder Normen. es geht anders, damit Wohnen zum extravaganen Luxusleben zwischen wunderbaren Form- und Farbwelten wird. **Seite 28-29.**



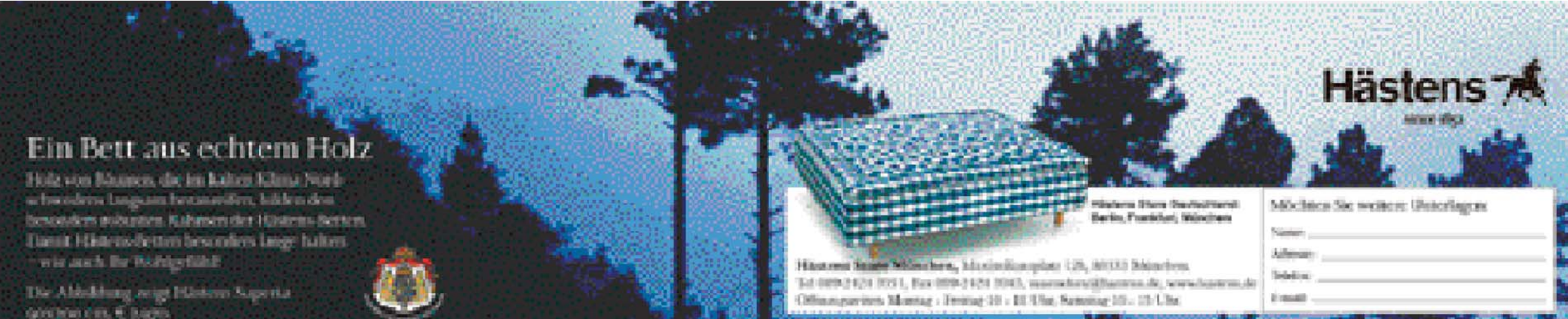
STYLING

Eigentlich steht die private Sommerkollektion bei vielen bereits fest, ist größtenteils schon eingekauft, bestellt oder reserviert. Dennoch haben sich selbst Modebewusste das reine Lust-Shopping für die warmen Sommertage aufgehoben. Gut so, denn vielleicht haben wir die ein oder andere Inspiration für Sie. Was Mann und Frau in der kommenden Saison so tragen werden, das verraten wir Ihnen auf **Seite 24-25.**



INHALT

- | | |
|--|---|
| KÄFER
2 Rezepte und Genießertipps | SOMMERNACHTSFANTASIE
22 Traumhotels + Verlosung |
| SPECIAL: GARDASEE
4 Spitzenküche, Trattorias und bezaubernde Herbergen | TEE-TIME
23 News für Golfer |
| SOMMERGÄRTEN
14 Alles, was erfrischt! | MODE 2006
24 Inspiration für neue Outfits |
| TIERISCHES
16 Wie man Vierbeiner glücklich macht | MEERESBRAISE
26 Luxus auf hoher See |
| ERHÖHTER PULSSCHLAG
17 Wenn das Dach der Himmel ist | GLÜCKSKINDER
27 Der Sommer wird bunt
Impressum |
| SEXY STRANDHASEN
18 Was den Sommer anziehend macht | LIFESTYLE IN 4 WÄNDEN
28 Die neusten Wohntrends |
| FARBE UND FLANDRS
20 Beautyfull Beautytricks | |



Ein Bett aus echtem Holz

Holz von Massivholz, das im kalten Klima Nord-schwedens langsam heranreift, bildet den besonderen aromatischen Rahmen der Hästens Betten. Damit Hästens-Betten besonders lange halten - wie auch Ihr Wohlgefühl.

Die Abbildung zeigt Hästens Superior (gibt es in 1,5, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100).

Hästens Betten München, Maximiliansplatz 129, 80539 München
Tel: 089 2424 9924, Fax: 089 2424 9925, www.kaefer@haestens.de, www.haestens.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10 - 19 Uhr, Samstag 10 - 18 Uhr

Möchten Sie weitere Informationen?

Name: _____
Adresse: _____
Telefon: _____
E-Mail: _____



LAND ZWISCHEN OLIVEN UND ZITRONEN GARDASEE



Die halbe Welt gesehen, aber wenn wir die Serpentinstraße in Richtung Nago hinaufkurven, an der höchsten Stelle nach unten abbiegen und sich plötzlich der See vor uns öffnet, bekommen wir unweigerlich Herzklopfen. Der Gardasee, den wir seit Jugendtagen kennen, zu dem wir früher an vielen Wochenenden gepilgert sind, ihm dann, als er uns scheinbar zu klein und zu wenig spektakulär, den Rücken gekehrt haben – zu ihm haben wir wieder gefunden in den letzten Jahren. Kaum ein Ort vermag uns so schnell in die Wiege Italiens gleiten, lässt uns so schnell vergessen, was der Deutschen Tugend ist, uns hemmungslos schon mittags Prosecco schlürfen, über Märkte schlendern und wie ausgebuffte Italiener handeln, uns fast wollüstig genießen. Langeweile kann an diesem See nur empfinden, wer stets die gewohnten Pfade geht, das immergleiche Hotel, die immergleichen Restaurants besucht. Es bietet sich viel – doch oft liegt es hinter den Hauptstraßen oder in der Gasse neben dem Einkaufsboulevard. Wir müssen schon aus beruflichen Gründen über Mauern und Zäune spitzeln, Straßen fahren, die nur aus Schotter bestehen, kess eintreten, neugierig sein und manchmal sind wir dafür dankbar. Denn Ihnen können wir auch in dieser inzwischen fünften Gardasee-Ausgabe wieder Neues präsentieren. Kaum selbst hätten wir das geglaubt, aber der See ist weit reicher an guten Adressen als vermutet. Und so werden wir nicht müde jene Winkel zu entdecken, die Ihnen ein „das-muss-ich-hin“ entlocken. (Text: SABINE RUHLAND)

NORD HOTELS RESTAURANTS TIPPS

FAMILIÄRE ATMOSPHÄRE AL RUSTICO

Kaum verlässt man Torboles dicht befahrene Hauptstraße, wird es angenehm ruhig. Wo eben noch Eisdielen und Fahrradgeschäfte Spalier standen, zeigen sich nun gefällige kleine Wohnhäuser. Mitten in diesem beschaulichen Wohngebiet liegt das Al Rustico. Kein typisches Restaurant, sondern ein Familienhaus, umgeben von einem verwunschenen Garten, mit einer kleinen Zufahrt bedacht und wer anreist, den erwartet ein warmes Willkommen. Das Al Rustico bietet was der Name verheißt: typische italienische Kost, hausgemacht nach alten Rezepten der Region. In den gemütlich eingerichteten Stuben oder draußen auf der Terrasse serviert Chefin Silvana Risotto mit Steinpilzen (9 €), Nudeln mit Meeresfrüchten (11 €) oder Rindfleisch vom Grill. Dazu offeriert man zahlreiche Weinspezialitäten der Region (Flasche ab 12,50 €). Eine kleine Oase im turbulenten Torbole.

Al Rustico, Via Strada Grandà 41, 38069 Torbole sul Garda. Täglich abends geöffnet und dazu Fr/Sa/So mittags. Tel. 0039/0464/505332.



FISCH VOM FEINSTEN RESTAURANT GIULY

Brenzone ist immer einen Halt wert, denn das Örtchen besitzt die pittoreske Häuserfassade eines typischen Fischerdorfes. Deshalb steht es wohl auch hier, das vermeintlich beste Fischrestaurant der Ostsee – so zumindest die Meinungen der Einheimischen. Die müssen es wissen. Dabei ist es gar nicht der einheimische Fisch für den das Lokal berühmt ist, sondern Meeressalmon. Die kommen jeden Donnerstag frisch vom Markt und dann beginnt das große Schlemmen. Austern, Lachs-Tartar, Seepolyp, Jacobsmuscheln, Exotisches wie Meerspinne oder Beliebt wie Hummer, Steinbuttfilets oder Kammuscheln. Die Vorspeisen liegen um 8-12 €, das teuerste Hauptgericht (Grillplatte mit Krustentieren) bei 21,50 €. Gespeist wird in luftigem Ambiente direkt am See. Bei untergehender Sonne ein Platz ohnegleichen!

Giuly, Via 20 settembre 32, Lungalago, 37010 Brenzone sul Garda. Di-Fr 19-23 Uhr. Mo Ruhetag. Sa/So und Feiertage auch mittags geöffnet. Tel. 0039/045/7420477.



URLAUBSVERGNÜGEN OHNE AUTO HOTEL EUROPA

Als die Schwestern Silvia und Sara Pallua vor einigen Jahren das Hotel von ihren Eltern bekamen, war ihr erster Schritt alles anderer als ein kleiner. Komplett-erneuerung lautete die Devise. Ohne Architekt, aber mit vielen Ideen im Kopf, machten die beiden aus einem ehemals alten Haus ein funkelndglänzendes 4-Sterne-Hotel, in dem Transparenz, Farbe und Design den Vorrang haben. Kamin-Lounge, kleiner Indoor-Pool und Garten, Restaurant mit Panoramablick direkt am See. Die komfortablen Zimmer sind geschmackvoll in warmen Farben eingerichtet und die Sommerbettedecken ersetzen das ansonsten obligatorische Laken-Woldecken-Gewirr. Kleiner Clou: Familienappartement mit Familiendusche – da können alle gleichzeitig nach dem Sonnenbad unter die Dusche. Ins Zentrum von Malcesine sind es an der Promenade 8 Minuten zu Fuß, zur Seilbahn rund 15 Minuten und die Fähre nach Limone geht 100 Meter entfernt. Kein Wunder, dass viele Gäste parken und ihr Auto erst wieder anlassen, wenn die Heimreise ansteht. Dass zum durchdachten Konzept herzliche Gastfreundschaft kommt, macht das Europa noch sympathischer.

Hotel Europa, 37018 Malcesine, direkt an der Hauptstraße, DZ je nach Saison und Größe 73-140 € p.P. inklusive HP. Tel. 0039/045/740022. www.europa-hotel.net



VILLA GRANDEZZA BELLEVUE SAN LORENZO

Die Gasse führt steil hinauf bis hinter terracottafarbene Mauern Palmen und Zypressen hervorspitzeln und ein schmiedeeisernes Tor einlädt, von einer Villa aus dem 19. Jahrhundert begrüßt zu werden. Das Anwesen mit weitläufigem Park hat uns schon im vergangenen Jahr begeistert, denn die Hanglage und der Blick zum See lassen Romantikerherzen höher und heftiger schlagen. Das Interieur ist Italien-Nostalgie vom Feinsten: das Auge streift über Marmorsäulen, offene Kamine, teure Gemälde und edle Holzvertäfelungen. Exklusiver Komfort, der jetzt noch größer geworden ist: ein neuer, 7x14 Meter großer Pool mit Holzdeck wurde an exponierte Lage gesetzt und auch das Restaurant, dessen Küche berühmt ist, hat sich vergrößert. – Erfüllung schönster Gardaseeräume!

Hotel Bellevue San Lorenzo, Loc. Dos de Feri, 37019 Malcesine, DZ ab 53 € p.P. mit HP. Tel. 0039/0457/401598. www.bellevue-sanlorenzo.it



JUNG, MODERN, UNKOMPLIZIERT HOTEL CARAVEL

Die Lage mag ein wenig abschrecken – das Hotel Caravel liegt direkt an einem Verkehrsknotenpunkt. Andererseits aber auch zentral in Torbole, so dass für den Stadtbummel oder das Sonnenbad am Strand nie ein Auto erforderlich ist. Die ungewöhnliche Architektur der Hotels symbolisiert einen neuen Hotelstil: jung, modern, unkompliziert und familiengerecht. Für alle Wünsche steht das Richtige bereit: Auf Kinder zwischen 3 und 12 Jahren wartete täglich der Mini-klub, auf Sonnenhungrige Liegebetten und Sonnenschirme am Strand, auf Sportliche organisierte Mountain Bike Ausflüge, auf Erholungssuchende das Wellness- und Beauty-Center mit individuell abgestimmten Programmen, Sauna, Outdoor- und Indoor-Pool. Der Service unterstreicht das Konzept der Vielseitigkeit: Wünsche werden schnell und zuverlässig erfüllt.

Hotel Caravel, Via Coize 2, 38069 Torbole, DZ je nach Saison und Größe 35-80 € p.P. Tel. 0039/0464/505724. www.caravelhoteltorbole.it



ATLANTIC CLUBHOTEL

I-38060 NAGO-TORBOLE SUL GARDA (TN)
Ph +39 0464 548 200
Fx +39 0464 548 229
info@atlantclubhotel.it
www.atlantclubhotel.it

NORD HOTELS RESTAURANTS TIPPS



DESIGN TRIFFT NATURKULISSE ATLANTIK CLUBHOTEL

Fast übermächtig ruht es auf dem Felsen über Nago, erinnert durch seine hölzerne Verschalung an den Bug eines Schiffes. Doch das Clubhotel Atlantik ist ein Designhotel, das am Gardasee innovative Türen in der Hotellerie öffnet. Cutes Styling in allen Zimmern – et was puristisch, dafür umso geschmackvoller – perfekte Erholungssoase Pool, eingebettet von Hotel und Fels und ausgestattet mit Poolbar, Ruhezone auf mehreren Ebenen und Sonnendächern. Dass trotz allen exklusiven Designs und der Qualität von Service und Küche der Ausblick das Nonplusultra ist, wird entsprechend umgesetzt. Den Postkartenblick „atemberaubender Gardasee“ gibt es zum Frühstück im Wintergarten, auf den Balkonen der Superior-Zimmer und abends beim Aperitif am Pool oder dem Dinner auf der Restaurant-Terrasse.

Clubhotel Atlantik, 38060 Nago-Torbole, Tel. 0039/0464/548200. DZ 50-60 €, 6 Superior-Zimmer 60-70 € p.P. inklusive Frühstück.



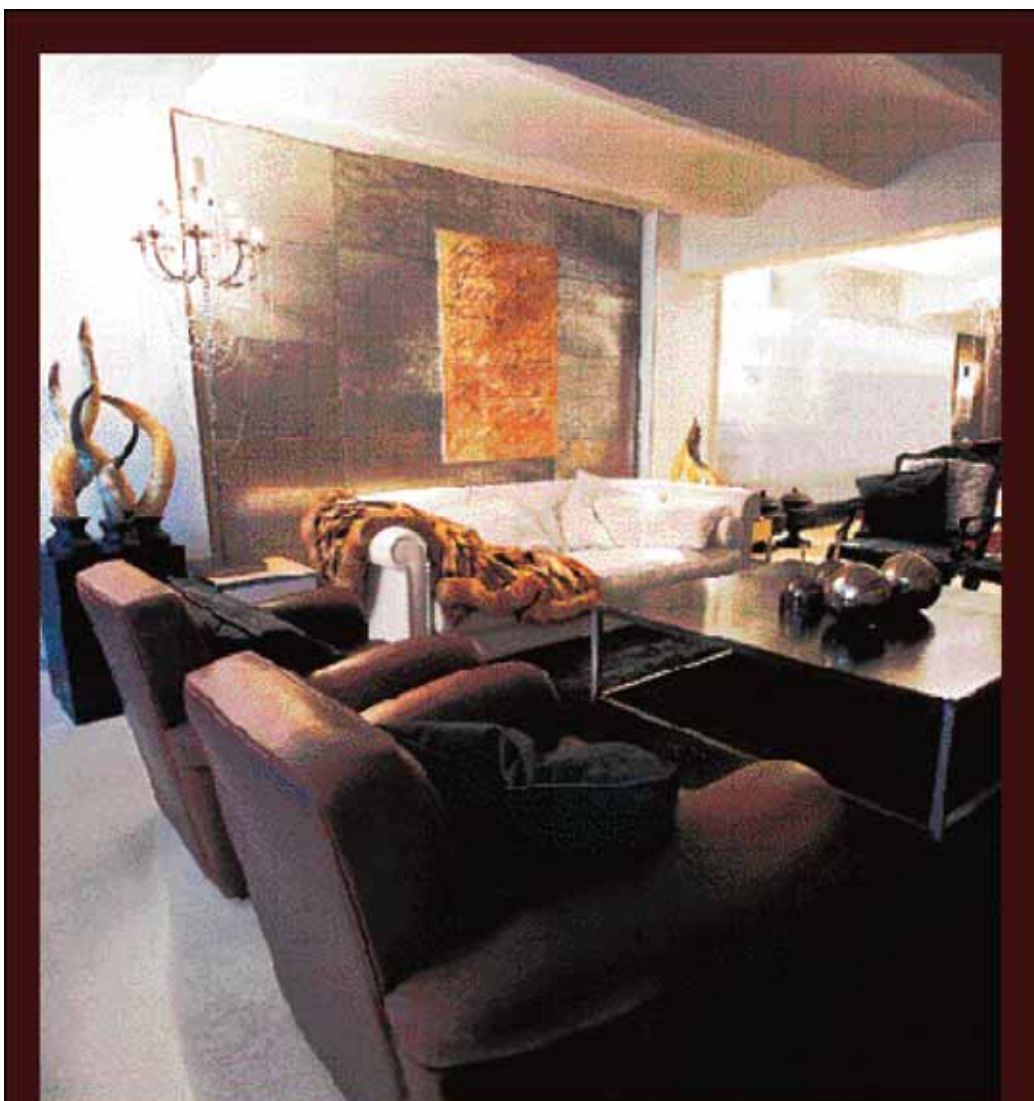
BEDEUTEND FÜR ITALIENS MUSEUMSWELT MART

Im geschichtsträchtigen Winkel der Stadt hat es sich angesiedelt, lässt dem Palazzo Alberti und dem Palazzo dell'Annona nach wie vor den Vortritt und gehört damit zu einem Museum, das nicht trutzig die Straße bestimmt, sondern sich an seine Umgebung anpasst und bescheidene Zurückhaltung mimt. Die verfliegt allerdings, wenn man der gewaltigen Glaskuppel näher kommt. Sie bildet mit dem darunter liegenden Raum den Mittelpunkt des Museums und lädt ein, architektonisch und kulturell in neue Welten zu tauchen. Auf 12.000 qm warten Wanderausstellungen, ständige Kunstsammlungen mit Werken aus dem 20. und 21. Jahrhundert sowie eine Bibliothek für moderne und zeitgenössische Kunst. Insgesamt 9.000 Exponate, Zeichnungen, Gemälde, Skulpturen berühmter Künstler wie Luigi Bonazza, Benvenuto Disertori, Umberto Mogglioli, Tullio Garbari, Teodoro Wolf Ferrari, Umberto Boccioni oder Andrea Malfatti. Aktuelle Ausstellungen: bis 27. August stellt das Mart 180 Fotos des vor kurzem verstorbenen Trentiner Fotografen Flavio Fagnello aus: Fotos zum Beginn seiner Karriere, Aufnahmen im In- und Ausland, aber vor allem Fotos, die seine Region zum Thema haben, wie z. B. die Rolle der Frau in den Bergen, die Landschaften, den Mensch als Mittelpunkt der Natur. Und noch bis 7. Juni gibt es die Ausstellung „Die Macht der Frauen“. Vanessa Beecroft, Valie Export, Shirin Neshat oder Helmut Newton betrachten die „Frauenfrage“ aus verschiedenen Gesichtspunkten. Mart, Corso Bettini 43, 38068 Rovereto. Di So 10-18 Uhr, Mi und Fr bis 22.30 Uhr. Mo geschlossen. Eintritt 8 €. www.mart.trento.it

POOL, GARTEN UND PRIVATE BUCHT HOTEL VILLABELLA

Es ist ein 3-Sterne-Haus und die 15 Zimmer sind hübsch wenngleich schlicht in klarem Weiß eingerichtet, haben alle Blick zum See und einen Balkon. Angesichts ihrer Lage hat die Villabella unsere Aufmerksamkeit erregt. Zwischen Torbole und Malcesine liegt das Hotel auf einem Felsvorsprung und präsentiert eine grandiose Aussicht auf den See und die Berghänge der Westseite. Kaum eingetreten, stockt den Gästen oftmals der Atem angesichts der großen Glasfronten, die das einmalige Panorama uneingeschränkt offenbaren. Kühles Weiß, unterbrochen von ungewöhnlichen Kunstwerken prägt die Eingangshalle, dahinter warten Sonnenterrassen und ein weitläufiger Garten, der über Stufen hinab zum See, zu zwei privaten Buchten oder zum Pool führt. Hier findet jeder Gast seinen individuellen Sonnen- und Badeplatz. Raum als Luxus, das ist uns mehr wert als 3 Sterne. Hotel Villabella, Loc. Tempesta 2, 38069 Torbole sul Garda. DZ ab 140 €. Tel. 0039/0464/505100. www.hotelvillabella.it





EGETEMEIER
wohnkultur

FEINE EINRICHTUNGS-IDEEN IN MÜNCHEN SEIT 1955

Nymphenburger Strasse 121 • 80636 München
Telefon 089 - 59 55 12 • Email: info@egetemeier.de • www.egetemeier.de

WIR SIND UMGEZOGEN!

Unsere neue Redaktions-Adresse:

MV Magazin-Verlag
Paul-Heyse-Str. 2-4
80336 München

Tel. 089/53 06-781 (Carmen Marburger)
Tel. 089/53 06-785 (Yvonne Wirsing)
Fax: 089/53 06-780
info@mv-magazinverlag.de



„Wir finden gemeinsam
Ihre Linie“
Casa Ceramic GmbH

Hohenbrunner Str. 2
85640 Putzbrunn
Tel. 089 / 45 46 27 89
Fax: 089 / 36 10 25 01

Einzigartiges Fliesen- & Natursteinsortiment
Gestaltung & Beratung
Eigener Verlegevertrieb
Holz- & Bambusböden

SÜD HOTELS RESTAURANTS TIPPS



**PILGERSTÄTTE FÜR FEINSCHMECKER
CAPRICCIO**

Eines der besten Restaurants am See, ausgezeichnet mit einem Michelin-Stern, doch wie so oft bei exzellenten Geheimtipps ist es nicht leicht zu finden – irgendwo zwischen Manerba und Salò. Der hartnäckige Gourmet wird schließlich fündig. In der winzigen Ortschaft Montinelle haben Giancarlo Tassi und seine bildschöne Ehefrau Giuliana (die man leider selten sieht, weil sie sich für die Küche verantwortlich zeichnet) ihr stilvolles Reich. Haus im Villenstil, Speiseraum mit venezianischem Stuck, Perserteppiche und edle Hussen über den Stühlen. Die luftige Terrasse ist auch zur heißen Tageszeit ein angenehm kühler Platz und so wird bereits das Mittagessen zum Höhepunkt. Alles beginnt mit Gerlei Brotsorten, frisch und hausgemacht, geht über zahlreiche Antipasti, serviert in edlen Porzellantassen und Schälchen, reicht über Austern, Beluga Kaviar, Gänseleberpastete, Scampi an schwarzem Pfeffer in Kräutersauce bis zu hausgemachten Spagetti mit Meeresfrüchten oder Brasse in Salzkruste – wäre man nicht in Italien, würde man andächtig genießen, doch die italienischen Runden speisen mit lebhaftem Vergnügen und so wird auch der deutsche Genießer einfach mitgerissen von der Freude an hervorragenden Kompositionen.

Capriccio, Loc. Montinelle, Piazza S. Bernardo 6, 25080 Manerba. Dienstag Ruhetag, ansonsten 11.30-14.30 Uhr und ab 18 Uhr. Tel. 0039/0365/551124.

**ÜBERRASCHUNG IN ALTEM GEMÄUER
OSTERIA ALLA TORRE**

Draußen ein paar Efeuranken und grün lackierte Eisenstühle, innen die obligatorische Bar, an der sich die Italiener auf einen Espresso oder einen Vino versammeln. Doch dann die Überraschung: einen kurzen Gang entlang, vorbei an der modernen Küche mit offener Grillstelle, kommt man ins überraschend trendige Restaurant: Graue Leinwandvorhänge wärmen kühle Betonwände, aus stählernen Verstrebungen strömt am Ende das warme Licht überdimensionaler Deckenlampen und zu klaren Tischdekorationen kommen gemütliche, geflochtene Stühle. Seit sieben Monaten gibt es das Lokal, das von Italienern sehr geschätzt wird. Die Speisekarte ist italienisch, aber auch für Laien übersetzbar: Carpaccio di Trota marinata oder Risotto alla zucca e amarone. Spezialität sind Fisch und Fleisch vom Grill und das zu glücklich machenden Preisen: 7-13 €. I-Tüpfel fürs nächste Jahr ist die kommende Terrasse mit Blick auf Weinland und den Gardasee im Hintergrund.

Osteria alla Torre, ganzjährig geöffnet. Mittwoch Ruhetag. Via Torre 1, San Martino della Battaglia, 25010 Desenzano. Tel. 0039/030/0108261. www.osteriaallatorre.it



**LEIDENSCHAFT FÜR FISCH
CAVALLINO**



Anardo Martino stammt aus Sardinien, daher auch seine Leidenschaft für Meeresfisch. Sie hat ihn und seine Antica Osteria Cavallino berühmt gemacht, denn zu Anardo kommt, wen es nach Fisch gelüftet, von exzellenter Qualität und fein zubereitet. Und so strömen gerne Persönlichkeiten aus Wirtschaft und Politik ins versteckte Restaurant, um Geschäftspartner zu beeindrucken. Spezialität ist „Grantrionfo di Crostacei del Mediterraneo alla Catalana“ (Min 2 Personen, 48 € p.P.), doch die Karte wechselt ohnehin jede Woche, denn Anardo stellt Frische und Geschmack an erste Stelle, kauft nur auf dem Markt, was tadellose Freuden verspricht. Gespeist wird in zwei stilvoll eingerichteten Räumen, am Abend für unsere Wünsche etwas kühl beleuchtet. Dafür lockt an warmen Tagen eine sehr schöne Terrasse mit Kerzenlicht und Blumenschmuck. Reservierung empfohlen.

Antica Osteria Cavallino, Via Murachette 29, 25015 Desenzano. Ganzjährig geöffnet. Sonntagabend und Montag geschlossen. Tel. 0039/030/9120217. www.ristorantecavallino.it

EINKAUFEN AUF DEM MARKT

Vergessen Sie Wühltischanimositäten oder gar den Gedanken, auf Märkten gäbe es nur Ramsch. Italiener kaufen alles auf



dem Markt: Blumen, Essen, Unterwäsche, Spielsachen, Kleidung, Schuhe, Taschen, Haarschmuck und nicht selten muss man tief in die Wühltische greifen, um Spitze von Malizia oder ein Hemdchen von Triumph zu ergattern. Egal, wer mitmacht, wird unweigerlich vom Fieber des Schnäppchenmachens erfasst. Allerdings ist nicht an jedem Stand gleiche Qualität zu erwarten. Neben dem „Unterwäschekönig“ (heißt wirklich so) bei dem Sie getrost selbige kaufen können, haben wir noch Franco und Laura entdeckt. Taschen aus feinstem Leder, hervorragend verarbeitet, in Italien gefertigt und garantiert keine Blender.

Um die 100-180 € kosten die modischen Prachtexemplare und wer vorab einen Blick auf das Sortiment riskieren will: www.laurae-franco.com. Laura und Franco sind wie fast alle Standbesitzer die ganze Woche rund um den See unterwegs, denn der Markt wandert:

Montag Torri di Benaco, **Dienstag** Desenzano, **Mittwoch** Lazise, **Donnerstag** Bardolino, **Freitag** Garda, **Samstag** Salò und **Sonntag** Rivoltella.

Die Märkte sind ausschließlich vormittags und schließen gegen 13 Uhr.

SÜD HOTELS RESTAURANTS TIPPS

EIN NATURPARADIES

Schönheiten verstecken sich gerne, so auch das ummauerte Castellaro Lagusello in der Nähe der Flussniederungen des Mincio. Dort, wo das Wasser des Gardasees zum Po führt, hat sich eine wahre Naturschönheit entwickelt, mit sich schlängelnden Bächen und sanften Moränenhügeln. Mittelpunkt dieses Naturschutzgebietes ist Valeggio sul Mincio und wenige Kilometer davon entfernt liegt das mittelalterliche Dorf, in dem die Zeit scheinbar stehen geblieben ist. Gleich drei Tipps für Ihren Ausflug dorthin haben wir für Sie getestet.



Castellaro Lagusello klingt nach einem italienischen Märchenreich und so ist es. Das mittelalterliche Dörfchen mit einem winzigen See vor den Stadtmauern zählt zu den schönsten Italiens. Das an sich lohnt schon die kurze Reise dorthin, doch umso bereichernder wird der Ausflug, wenn man auch der Küche Aufmerksamkeit schenkt. Das La Pesce, das sich seit 1908 in Familienbesitz befindet, ist vorne zwar nur eine schlichte Bar, verwandelt sich jedoch im hinteren Teil in eine feine Trattoria mit überdachtetem Hof und großzügigen Räumlichkeiten im alten Steinhaus. Die Speisen sind so, wie man sie in kleinen Ortschaften vermutet: frisch und hausgemacht und nach traditionellen Rezepten (viel Kaninchen, Esel- und Kalbfleisch). Die Preise sind geradezu paradiesisch: Bandnudeln mit Hasenragout oder Ravioli mit Brennessel-Ricotta-Füllung für 4,50 €, gefüllte Bratente für 8 €, Kalbsmedaillon vom Grill 7,50 €. Wir empfehlen die Vorspeisen-Menüs mit dreierlei oder viererlei Gerichten (7-8 € pro Person). Dazu der wahrlich gastfreundliche italienische Service und dem Wohlgefühl sind keine Grenzen mehr gesetzt.

La Pesce, Castellaro Lagusello, 46040 Monzambano (rund 12 km von Desenzano), Tel. 0039/0376/88901. Di Ruhetag. Mi-Mo 12.30-14 und 19.30-22 Uhr.



**SO LIEBEN WIR ITALIEN
LA DISPENSA**

Das Häuschen wirkt putzig mit seinen grünen Fensterläden und der Gast muss die steile Holzterrasse erklimmen, um in die schöne Stube zu gelangen, in der das berühmte Essen der Mama serviert wird. Überraschend edel ist eingedeckt: blütenweiße Tischdecken, Platzteller und feines Geschirr. Wohnlich kombiniert mit Dielenböden, Holzstischen und kleinen Fenstern. Die Karte ist italienisch, nicht nur bei den Gerichten selbst, sondern auch in der Sprache. Deutsche Schnitzkultur Fehlangeige, statt dessen „Pescolini croccanti con Argum canditi“, „Fagotto di Parmigiana di Melanzane“, „Stracotto di Muscola“ oder auch „Trota Salmonata al Forno“. Ohne Übersetzung empfiehlt sich das Menü, 4 Gänge, dazu kleiner Gruß aus der Küche für 35 €. Im Sommer ist der Garten eingedeckt. Und im Hinterhaus erwartet all jene, die ihren Aperitif gerne in ungewohnter Atmosphäre einnehmen eine Viothet über zwei Etagen. Noch winziger, mit noch steilerer Holzterrasse, dafür unübertroffen italienisch. La Dispensa ist jede Anfahrt wert!

La Dispensa, Do-Di, mittags und abends geöffnet. Mittwoch Ruhetag. Via Castello 19, Castellaro Lagusello, 46040 Monzambano, Tel. 0039/0376/88850.



**ZWISCHEN ODYSSEUS, VIVALDI UND GALILEI
CORTE UCCCELLANDA**

Hinter schmiedeeisernem Tor und goldglänzenden Klingeln eröffnet sich eine Herberge, die mit keiner normalen Albergo Verwechslung finden darf. Schöne Cotta-Böden, Marmorbäder, Fresken-Malereien nach historischen Vorlagen, Antiquitäten und jede Suite anders eingerichtet: Monica und Diego Ferri haben das Corte Uccellanda in eine prächtige Unterkunft verwandelt und das nicht nur hinsichtlich exotischer Einrichtungen wie im Odisseo-Zimmer, in dem das Bett auf einer riesigen Baumwurzel ruht. Jede der 13 Suiten verfügt zudem über eine Küchezeile, damit Gäste die größtmögliche Freiheit in ihrem Urlaub genießen. Eine reine Selbstversorger-Adresse ist das Corte Uccellanda dennoch nicht: das reichhaltige Frühstücksbuffet ist im Übernachtungspreis inklusive. Das nimmt man auf der Piazza des Corte Uccellanda ein, gleich neben Miniaturpool und Brunnengeplätscher. Fahrräder stehen kostenlos zur Verfügung, was zweifelslos zu einer Tour in die Weinberge und Moränenhügel animiert. Ist das Wetter schlecht, kann man sich im kleinen Beautysalon mit Saunabereich und Massageräumen wunderbar die Zeit vertreiben.

Corte Uccellanda, Loc. Castellaro Lagusello, 46040 Monzambano, App. für 2-6 Personen, 45 € p.p. inkl. Frühstück. Tel. 0039/037/688763. www.corteuccellanda.it

UM IHREN LEXUS ZUR INSPEKTION ZU BRINGEN, GENÜGT
EIN GRIFF ZUM TELEFON.

UNSER HOL- UND BRINGSERVICE: Wenn immer Ihr Lexus zur Inspektion muss, gibt es eine einfache Lösung: den Griff zum Telefon. Ein Anruf genügt, und schon holen wir Ihren Wagen ab und bringen ihn nach getaner Arbeit wieder zu Ihnen zurück. So können Sie wichtige Dinge erledigen, während Ihr Wagen bei unseren geschulten Fachkräften in besten Händen ist. Mit unserem Ersatzfahrzeug bleiben Sie währenddessen flexibel. Natürlich bieten wir Ihnen weitere attraktive Services rund um unsere Automobile. Überzeugen Sie sich einfach persönlich, was wir für Ihre Zufriedenheit tun können. Und erleben Sie den SC 430 und die übrigen Lexus Modelle in Ihrem Lexus Forum.

LEXUS FORUM MÜNCHEN
Autohaus Wieser GmbH
Landsberger Straße 222
80687 München
www.lexusforum-muenchen.de

Barnd Penschke, Christian Eichhorn
Telefon 0 89 54 7177 50

LEXUS
Streifen nach Vollendung

Welpensch kombinieren 114 l/100km (innerorts 16,3 l, außerorts 8,6 l) bei CO₂-Emissionen von 207 g/km im kombinierten Testzyklus nach RL 80/268/EWG.